

史小军 罗志欢 编著

金瓶梅

版本知見錄

◆ 图文版 ◆



国家图书馆出版社



金瓶梅版本知見錄

图文版

史小军 罗志欢 编著

国家图书馆出版社

《金瓶梅》版本知见录：图文版 / 史小军，罗志欢编著。-- 北京：
国家图书馆出版社，2016.10

ISBN 978-7-5013-5950-9

I . ①金… II . ①史… ②罗… III . ①《金瓶梅》—版本—研究
IV . ①I207.419

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 224475 号

书 名 《金瓶梅》版本知见录：图文版
著 者 史小军 罗志欢 编著
责任编辑 程鲁洁
封面设计 翁 涌

出 版 国家图书馆出版社（100034 北京市西城区文津街7号）
（原书目文献出版社 北京图书馆出版社）

发 行 （010）66114536 66126153 66151313 66175620
66121706（传真） 66126156（门市部）

E-mail nlcpress@nlc.cn（邮购）

Website www.nlcpress.com → 投稿中心

经 销 新华书店

印 装 北京金康利印刷有限公司

版 次 2016年10月第1版 2016年10月第1次印刷

开 本 889×1194毫米 1/16

印 张 13

书 号 ISBN 978-7-5013-5950-9
定 价 168.00元

《金瓶梅》是一部奇書（以超前的意識探索人性思考人生）、哀書（表現悲憫之心），直面生活真實，震撼人心，具有永久的藝術魅力。雖曾列為「禁毀」書目，卻依然廣為傳播刊印，有眾多版本流傳。《〈金瓶梅〉版本知見錄》描述四百年來版本樣態，資料豐富，圖文並茂，為讀者走進《金瓶梅》探索其藝術奧秘，提供了基礎文獻，可以看作《〈金瓶梅〉版本史》一書的姐妹篇。

要全要真要實做好金瓶梅
版本知見錄為金學奠下
塊基石

梅節



丙申秋月

前 言

明代四大奇书之首的《金瓶梅》自问世到现在一直披着神秘的面纱，作者问题至今未能解决，版本系统多样，演变情况复杂。海内外出版情况和环境也不尽相同，全本、节本、繁本、简本，续写本，不一而足。国内出版的全本仅供研究者使用，一般读者难睹其面，众说纷纭。适逢第十二届国际《金瓶梅》学术研讨会暨版本展在我校图书馆举行，我们即在筹建特色馆藏和版本展览的同时，编写《〈金瓶梅〉版本知见录：图文版》一书，以图文并茂的形式展示海内外《金瓶梅》的出版情况，并编制《金瓶梅》版本研究索引，以应本次会议之需，并为广大金学爱好者和研究者提供版本研究和检索之便利。

现将本书编写情况说明如下：

一、本书旨在展示《金瓶梅》知见传本、影印本、点校本、翻译本书影及其版本、评点研究成果，为《金瓶梅》研究之参考和检索工具。

二、本书分“图录”和“索引”两部分。

（一）“图录”部分

1. 辑录《金瓶梅》知见传本书影及其说明文字，以词话本、崇祯本、张评本、翻译本四个系统分类。其他衍生之本，若影印本、点校本等书影按其所据之底本归类，翻译本书影以译文文种分类。未明所属、真伪难辨、版本不详之书影暂不收录。

2. 每种版本配书影若干，来源主要包括暨南大学图书馆所藏专著及论文插图和网络图片等，其他来源书影均注明出处。

3. 各书影之下标注版本特征及整理概况，其说明文字除部分照实描述外，大抵据前人及今人言论为多，故每有引列，必注明出处。稀见之本兼注收藏单位。

（二）“索引”部分

1. 收录国内外有关《金瓶梅》版本及评点研究的专著和论文目录，分研究专著、资料汇编、图书篇章、报刊论文、学位论文五类，各类资料均以年系之。著录项目、顺序、符号和方法等参考《信息与文献参考文献著录规则》（中华人民共和国国家标准 GB/T 7714-2015）。

2. 图书析出文献以“//”区别，并标注所在页码；若两条以上者，则缩进二字，以表明与该书的从属关系。同一文献的不同版本，仍予收录，旨在提供多条线索，以备索文之便利。

3. 研究资料收录范围较广，不分门派，无论等级，凡公开出版者大都收录齐备，以供研究者采择参考。

需要说明的是，本书在编写过程中，得到了著名《金瓶梅》版本研究专家梅节先生和王汝梅先生的指导和鼓励，梅节先生不仅对本书给予厚望，而且亲笔题词，嘱咐“要全要实要真做好《〈金瓶梅〉版

本知见录》，为金学奠下一块基石”；王汝梅先生也认为：“《〈金瓶梅〉版本知见录》描述四百年来的版本样态，资料丰富，图文并茂，为读者走进《金瓶梅》探索其艺术奥秘，提供了基础文献，可以看作《〈金瓶梅〉版本史》一书的姐妹篇。”在此，我们对两位前辈学者不遗余力地奖掖后进的大家风范表示由衷的敬意，对在此书编写过程中给予帮助的各位朋友特别是本书所征引的各种《金瓶梅》版本的整理者和评点者表示衷心的感谢！当然，我们还要感谢国家图书馆出版社殷梦霞副社长、责任编辑程鲁洁女士，没有她们的慷慨支持和辛勤劳动，本书将无法以如此精美的形式面世。

《金瓶梅》版本复杂，资料繁富，编者手头资料有限，加之编辑时间紧迫，错漏在所难免，敬请各位方家不吝指正。

编者

2016年7月于暨南大学图书馆



目录 contents

前言 1

上篇 图录

一、词话本

1. 原北平图书馆藏本	5
2. 日本日光轮王寺慈眼堂藏本	6
3. 日本德山毛利氏栖息堂藏本	7
4. 日本京都大学附属图书馆藏本	8
5. 民国北平古佚小说刊行会影印本	9
6. 北京文学古籍刊行社影印本 1957 年版	10
7. 日本东京大安株式会社影印本 日本昭和三十八年（1963）版	11
8. 人民文学出版社再版影印本 1991 年版	12
9. 台北里仁书局据大安本再影印本 2012 年版	13
10. 香港汉学图书公司《金瓶梅丛刻》本 1973 年版	14
11. 台北联经出版事业公司影印本 1978 年版	15
12. 香港太平书局影印本 1982 年版	16
13. 线装书局影印本 2013 年版	17
14. 郑振铎校点 民国上海生活书店《世界文库》本	18
15. 施蛰存校点 民国上海杂志公司《中国文学珍本丛书》本	19
16. 民国上海中央书店《国学珍本文库第一集》本	20
17. 伪康德新京艺文书房《鉴赏丛书》本	21
18. 刘本栋校订 台北三民书局《中国古典名著》本 1980 年版	22
19. 魏子云注释 台北增你智文化事业出版 1980-1981 年版	23
20. 戴鸿森校点 人民文学出版社《中国小说史料丛书》本 1985 年版	24
21. 戴鸿森校点 香港中国图书刊行社 1986 年版	25
22. 白维国 卜键校注 岳麓书社 1995 年版	26
23. 陶慕宁校注 人民文学出版社《世界文学名著文库》本 2000 年版	27

目录 contents

24. 梅节“全校本” 香港星海文化出版有限公司 1987 年版	29
25. 梅节“重校本” 香港梦梅馆 1993 年版	30
26. 梅节“梦梅馆定本” 香港梦梅馆 1999 年影印手抄本	31
27. 梅节校订 陈诏 黄霖注释 青海人民出版社 2001 年版	32
28. 梅节校订 陈诏 黄霖注释 台北里仁书局 2007 年版	33
29. 卜键点评 作家出版社 2010 年版	34
30. 覃知非校点 刘心武评点 漓江出版社 2012 年版	35
31. 刘心武评点 张青松 邱华栋点校 台湾学生书局有限公司 2014 年版	36
32. 王清和校点 香港明镜出版社 2016 年版	38

二、崇祯本（绣像本）

1. 王孝慈旧藏本	41
2. 首都图书馆藏本	42
3. 北京大学图书馆藏本	43
4. 天津图书馆藏本	44
5. 上海图书馆藏本第一种（简称“上甲本”）	45
6. 上海图书馆藏本第二种（简称“上乙本”）	46
7. 残存四十七回本	47
8. 吴晓铃先生藏抄本	48
9. 北平傅惜华教授藏《绣像八才子词话》本	49
10. 周越然旧藏本	50
11. 日本内阁文库藏本	51
12. 日本东京大学东洋文化研究所藏本	52
13. 日本天理图书馆藏本	53
14. 清道光二年（1822）漱芳轩刻本	54
15. 台北学生书局有限公司影印本 2011 年版	55
16. 齐烟 汝梅校点 齐鲁书社 1989 年版	56
17. 齐烟 汝梅校点 三联书店（香港）有限公司、齐鲁书社（山东） 1990 年香港版	57
18. 齐烟 汝梅校点 台北晓园出版社有限公司 1990 年版	58
19. 黄霖 张兵 顾越点校 浙江古籍出版社《李渔全集》本 1991 年版	59
20. 温京华 田军点校 光明日报出版社《笠翁文集》本 1997 年版	60
21. 闫昭典 王汝梅 孙言诚 赵炳南会校 三联书店（香港）有限公司 2009 年香港修订版	61

目录

contents

22. 闫昭典 王汝梅 孙言诚 赵炳南会校 三联书店（香港）有限公司 2011 年香港重订版 62
23. 北京线装书局《笠翁文集》本 2014 年版 63
24. 新加坡南洋出版社 2016 年版 64

三、张评本（第一奇书本）

张评康熙本甲种（有回前评）

1. 本衙藏板本 68
2. 本衙藏板翻刻必究本 69
3. 影松轩本 70
4. 四大奇书第四种本 71
5. 袖珍本 72
6. 高丽大学图书馆和首尔大学奎章阁藏本 73
7. 延世大学图书馆藏本 74
8. 首尔大学中央图书馆藏本 75

张评康熙本乙种（无回前评）

1. 萃华堂本 77
2. 在兹堂本 78
3. 康熙乙亥本 79
4. 皋鹤堂本 80
5. 韩国梨花女子大学图书馆藏本 81
6. 法兰西学院汉学研究所图书馆藏本 82

影印再版

1. 清嘉庆济水太素轩刻本 84
2. 日本东京爱田书室石印本 85
3. 民国石印本 86
4. 民国香港旧小说社石印本 87
5. 民国香港旧小说社石印本 88
6. 民国石印本 89
7. 民国五年（1916）上海存宝斋排印本 90
8. 民国上海卿云图书公司排印本 91
9. 民国二十五年（1936）上海中央书店排印本 92
10. 襟霞阁主编 襟霞阁主校阅 上海襟霞阁发行本 93

目录

contents

11. 香港文乐出版社影印本 1975 年版	94
12. 王汝梅 李昭恂 于凤树校点 齐鲁书社“明代四大奇书”本 1987 年版	95
13. 王汝梅 李昭恂 于凤树校点 齐鲁书社“明代四大奇书”本 1991 年版	96
14. 王汝梅校点 齐鲁书社“明代四大奇书”本 2014 年版	97
15. 郝明翰 吴世轩 徐铎校点 三秦古籍书社 1991 年版	98
16. 王汝梅校注 吉林大学出版社 1994 年版	99
17. 刘辉 吴敢辑校 香港天地图书有限公司 2010 年修订本	100
18. 秦修容整理 中华书局 1998 年版	103

四、翻译本

满文译本

1. 满文抄本	106
2. 翻译世态炎凉（即金瓶梅）满文抄本	107
3. 和素译 清康熙四十七年（1708）刻本	108

日文译本

1. 荷塘一圭译 高阶正巽训注本	110
2. 尾坂德司译本	111
3. 小野忍 千田九一合译本	114
4. 冈本隆三译本	120
5. 村上知行译本	122

朝鲜文译本

1. 金龙济译本	123
2. 金东成译本	123
3. 赵诚出译本	124
4. 李周洪译本	126
5. 朴秀镇译本	127
6. 朴正阳译本	128

越南文译本

1. 阮国雄译本	129
----------------	-----

德文译本

1. 康农·加布伦兹等译 马丁·嵇穆整理本	131
2. 奥托·祁拔阿尔图尔·祁拔合译本	133

目录

contents

英文译本

- 1. 克莱门特·埃杰顿译本 137
- 2. 芮效卫译本 141

法文译本

- 1. 雷威安译本 142
- 附录：节译本辑目 146

下篇 索引

- 一、研究专著 151
- 二、资料汇编 153
- 三、图书篇章 155
- 四、报刊论文 175
- 五、学位论文 194



上篇 图录

一、词话本

词话本全称《新刻金瓶梅词话》。现存基本完整的有三部：一部现藏于台北“故宫博物院”，另两部藏于日本。这三部词话本中，发现于山西的台藏本的刊印最精良，后世的保存也优。此本有不少朱墨批改文字，多有价值。当年山西发现词话本后，由古佚小说刊行会影印了104部，然此本实刊落了近三分之二的批语，个别批改文字与符号也有变易。日本两部，“毛利本”可能刷印在先。日本的“大安本”长期以来也为学界所重，然此本的影印工作也多疏误。1978年，在台湾影印出版的联经本，不同于过去都采用缩印的方式，而是将叶面放大至原本一样大小，且朱墨套印，自称据古佚本并“比对”了台藏本影印，实际上既未忠于古佚本，更未“比对”台藏本，貌似原刊而实离原刊更远。^①

《金瓶梅词话》在文学史上是划时代的，它是写实主义的原创性的母体文学。但是艺人本词话讹误太多，作为一个读本，即使是知识阶层也难以接受，所以终于沉沦。议论不能代替文本，要显词话本的好，就要清除它身上的污垢。也许正因为认识到这样的道理，1933年古佚小说刊行会出版《新刻金瓶梅词话》后，许多学者即投入了校点、整理这本书，为建立新的《金瓶梅》文本而努力。^②

词话本目录

1. 原北平图书馆藏本
2. 日本日光轮王寺慈眼堂藏本
3. 日本德山毛利氏栖息堂藏本
4. 日本京都大学附属图书馆藏本
5. 民国北平古佚小说刊行会影印本
6. 北京文学古籍刊行社影印本 1957年版
7. 日本东京大安株式会社影印本 日本昭和三十八年（1963）版
8. 人民文学出版社再版影印本 1991年版

① 黄霖：《关于〈金瓶梅〉词话本的几个问题》[J]. 文学遗产，2015，03：15-30.

② 梅节：《〈金瓶梅词话〉的版本与文本——〈金瓶梅词话校读记〉序》，明清小说研究，2004年第1期，第47页.01：47.

9. 台北里仁书局据大安本再影印本 2012 年版
10. 香港汉学图书公司《金瓶梅丛刻》本 1973 年版
11. 台北联经出版事业公司影印本 1978 年版
12. 香港太平书局影印本 1982 年版
13. 线装书局影印本 2013 年版
14. 郑振铎校点 民国上海生活书店《世界文库》本
15. 施蛰存校点 民国上海杂志公司《中国文学珍本丛书》本
16. 民国上海中央书店《国学珍本文库第一集》本
17. 伪康德新京艺文书房《鉴赏丛书》本
18. 刘本栋校订 台北三民书局《中国古典名著》本 1980 年版
19. 魏子云注释 台北增你智文化事业出版 1980-1981 年版
20. 戴鸿森校点 人民文学出版社《中国小说史料丛书》本 1985 年版
21. 戴鸿森校点 香港中国图书刊行社 1986 年版
22. 白维国 卜键校注 岳麓书社 1995 年版
23. 陶慕宁校注 人民文学出版社《世界文学名著文库》本 2000 年版
24. 梅节“全校本” 香港星海文化出版有限公司 1987 年版
25. 梅节“重校本” 香港梦梅馆 1993 年版
26. 梅节“梦梅馆定本” 香港梦梅馆 1999 年影印手抄本
27. 梅节校订 陈诏 黄霖注释 青海人民出版社 2001 年版
28. 梅节校订 陈诏 黄霖注释 台北里仁书局 2007 年版
29. 卜键点评 作家出版社 2010 年版
30. 覃知非校点 刘心武评点 漓江出版社 2012 年版
31. 刘心武评点 张青松 邱华栋点校 台湾学生书局有限公司 2014 年版
32. 王清和校点 香港明镜出版社 2016 年版

1. 原北平图书馆藏本

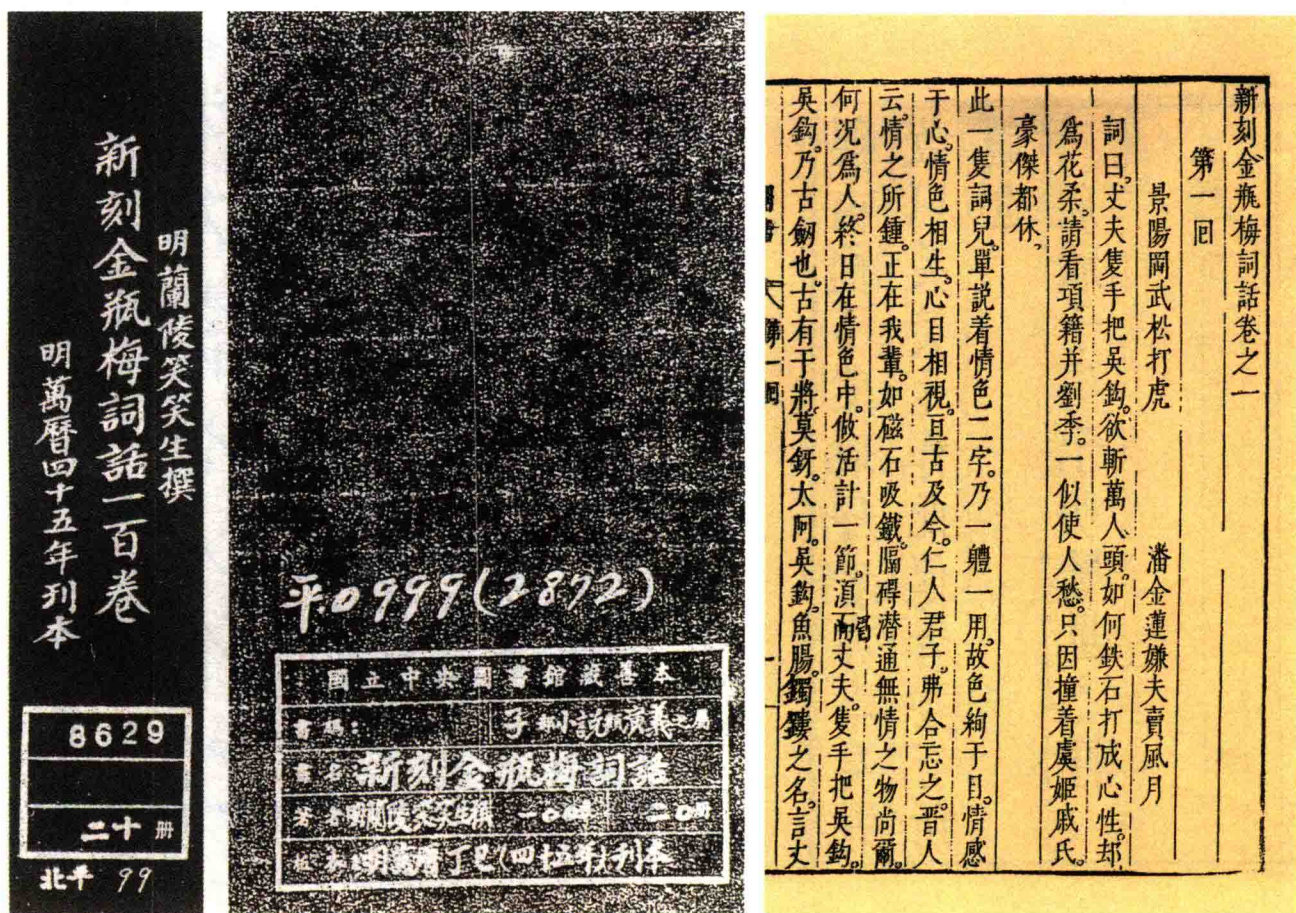
版式：半叶十一行二十四字，白口，单白鱼尾（约有十五叶为黑鱼尾^①），四周单边。

卷端题：新刻金瓶梅词话；版心题：金瓶梅词话。

卷首序跋顺序：金瓶梅词话序（欣欣子书于明贤里之轩）、跋（廿公书）、金瓶梅序（万历丁巳季冬东吴弄珠客漫书于金闾道中）。

据欣欣子序文，知此书名《金瓶梅传》，东吴弄珠客（疑即龙子犹亦即冯犹龙）一序，作于金闾道中，时为万历丁巳（万历四十五年）季冬，则词话本实最早刻本也。^②

此本无插图，无评语。分装二十册，缺封面扉页。第五十二回缺七、八两叶（四个单面页）。有朱笔校改和不同笔迹的评语。^③1932年在山西介休县发现，北平图书馆购藏，现藏台北“故宫博物院”图书文献馆。1950年美国国会图书馆据此摄制胶片。据此影印的有古佚小说刊行会本、文学古籍刊行社本、人民文学出版社本、太平书局本、台北联经本。



原北平图书馆藏本（现藏台北故宫博物院）^④

① 王汝梅：《〈金瓶梅〉版本史》，济南：齐鲁书社，2015年版，第27页。

② 佚名：《〈金瓶梅〉版本之异同》，姚灵犀：瓶外卮言，天津：天津古籍书店，1989年版，第62页。

③ 梅节：《〈金瓶梅词话〉的版本与文本——〈金瓶梅词话校读记〉序》，《明清小说研究》2004年第1期，第41页。

④ 王汝梅：《〈金瓶梅〉版本史》，济南：齐鲁书社，2015年版，第17、20页。

2. 日本日光轮王寺慈眼堂藏本

全书十六册。原天海大僧正等旧藏。每半叶有界十一行，行二十四字。白口，四周单边。前有欣欣子《金瓶梅词话序》，次有明万历四十五年（1617）东吴弄珠客《金瓶梅序》等。卷中有句读。卷叶被老鼠咬啮处甚多。^①

此本 1941 年在日本日光山轮王寺的慈眼堂被发现。

第五回末叶有十一行文字与日本德山毛利氏栖息堂藏本不同。^②

全书“缺五叶”，“因破损有文字泯灭之处”，“有鼠害痕迹”，“第九叶匡郭切去一角，而栖息堂所藏本完全没有”。^③



日光轮王寺慈眼堂藏本（一）^④



日光轮王寺慈眼堂藏本（二）^⑤

① 严绍璁编著：《日藏汉籍善本书录》，北京：中华书局，2007年版，第1999页。

② 王汝梅：《〈金瓶梅〉版本史》，济南：齐鲁书社，2015年版，第26页。

③ 长泽规矩也：《〈金瓶梅词话〉影印的经过》，黄霖、王国安编译，《日本研究〈金瓶梅〉论文集》，济南：齐鲁书社，1989年版，第86-87页。

④ 梅节校勘：《〈金瓶梅词话〉校读记》，北京：北京图书馆出版社，2004年版，卷首插图。

⑤ 第五十二回第八叶。王汝梅：《〈金瓶梅〉与艳情小说研究》，长春：时代文艺出版社，2003年版，第342页。